

**PROGRAMME**

# Cabaret Follies



Dîner-Spectacle en faveur de

**BLACKSWAN®  
FOUNDATION**

SWISS FOUNDATION FOR RESEARCH ON ORPHAN DISEASES  
SCHWEIZERISCHE STIFTUNG FÜR DIE FORSCHUNG SELTENER KRANKHEITEN  
FONDATION SUISSE POUR LA RECHERCHE SUR LES MALADIES ORPHELINES  
FONDAZIONE SVIZZERA PER LA RICERCA SULLE MALATTIE ORFANE

samedi 23 avril 2016

dès 19 heures

Salle des congrès, Palexpo

par le

parrains de la soirée :

Stéphane Lambiel

Franck Bouroullec

Sabrina Guilloud

Satya Oblette

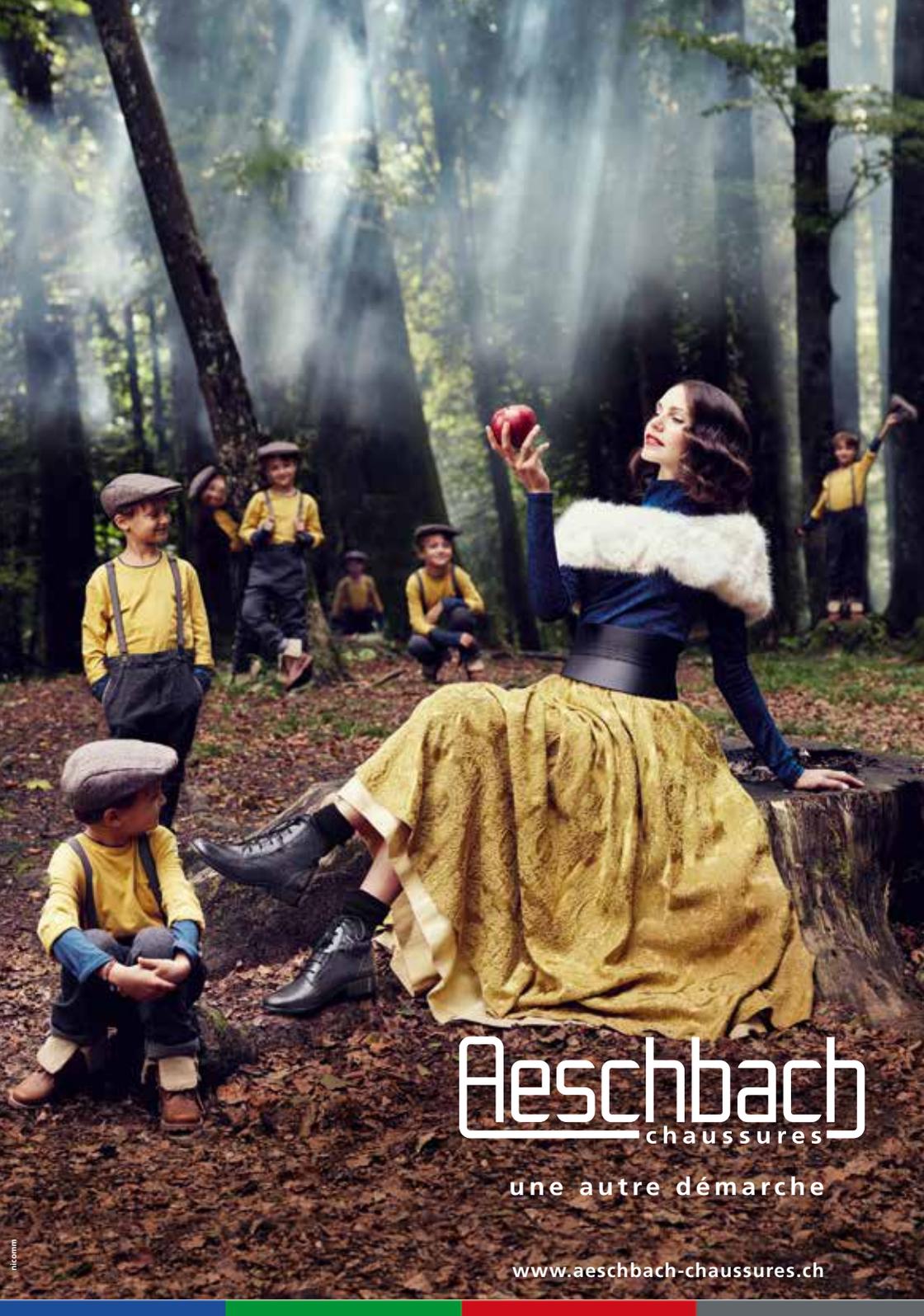


**LIONS CLUB GENEVE**

FONDE EN 1948

LIONS CLUB INTERNATIONAL, DISTRICT 102W

Secret Follies, spectacle de cabaret mené par Emma Mylan • [www.blackswanfoundation.ch/events](http://www.blackswanfoundation.ch/events)



Aeschbach  
chaussures

une autre démarche

[www.aeschbach-chaussures.ch](http://www.aeschbach-chaussures.ch)

# Cabaret Follies

<b>Date</b>	samedi 23 avril 2016, dès 19 heures.
<b>Lieu</b>	Salle des Congrès, Palexpo.
<b>Atmosphère</b>	Dîner spectacle sur le thème du cabaret. Animations surprises.
<b>Parrains de la soirée</b>	Stéphane Lambiel, Franck Bouroullec, Sabrina Guilloud, Satya Oblette
<b>Spectacle</b>	Secret Follies par la troupe d'Emma Mylan.
<b>Tombola</b>	Nombreux lots prestigieux.
<b>Dance</b>	DJ Nino Da Matti.
<b>Couvert</b>	Chf 220.-- (tables de 10 personnes).
<b>Inscription et paiement</b>	avant le 10 avril 2016 sur le site <a href="http://www.blackswanfoundation.ch/events">www.blackswanfoundation.ch/events</a> ou par carton d'invitation.
<b>Tenue vestimentaire</b>	tenue de soirée ou tenue de ville

La soirée est organisée par le Lions Club Genève en faveur de la Fondation BLACKSWAN, active dans la lutte contre les maladies rares.

**BLACKSWAN®  
FOUNDATION**



LIONS CLUB GENÈVE  
FONDÉ EN 1948  
LIONS CLUBS INTERNATIONAL, DISTRICT 102 W



**PARKGEST**

PARTICIPATIONS & GESTION DE PARKINGS

# 4 PARKINGS, 4 QUARTIERS!

 **PARKING  
ARCADES**

*Passage  
des Alpes*

*Gare  
Comavin*

*Rue de  
la Cloche*

 **PARKINGS  
KEMPINSKI &  
PLANTAMOUR**

*Phare*



*Jet  
d'Eau*

*Parc des  
Eaux-Vives*

*Parc  
La Grange*

 **PARKING  
MONT-BLANC**

*Quai du  
Général-Guisan*

 **PARKING  
VILLEREUSE**

*Carrefour  
de Villereuse*

[www.parkgest.ch](http://www.parkgest.ch)

**RÉSERVEZ VITE VOTRE ABONNEMENT  
AU 022 310 01 30 !**

# Sommaire

Message du Président du Lions Club Genève.....	5
Message du Président de la Fondation BLACKSWAN.....	7
Historique du Lions Club International .....	9
La Fondation BLACKSWAN.....	11
Les parrains de la Fondation et de la soirée .....	13
Les parrains de la Fondation et de la soirée .....	15
Les maladies rares.....	17
Les maladies rares (suite).....	19
Programme de la soirée .....	21
Présentation de la troupe «Secret Follies».....	23
Tombola .....	25
Remerciements sponsors, annonceurs et donateurs .....	31
Questions fréquemment posées .....	37

# E·M·C

GESTION DE FORTUNE SA

La pérennité  
de votre patrimoine  
entre de bonnes mains

Gérants indépendants  
depuis 1982

19, rue du Rhône, 1204 Genève  
Tél +41 22 817 78 78 [www.emcge.com](http://www.emcge.com)





## Message du Président du Lions Club Genève

La problématique des maladies rares et dites Orphelines ne peut laisser personne indifférent sachant qu'il en existe à ce jour plus de 7000 recensées et qu'elles touchent près de 470 millions de personnes dans le monde, dont 30 millions en Europe, soit 6 à 8 % de la population. En Suisse, ce serait 500 000 citoyens qui souffriraient de l'une de ces affections. Tout le monde connaît dans son entourage une personne touchée par l'une ou l'autre de ces pathologies. En définitive, les maladies rares ne le sont pas autant que cela.

Je suis très heureux, en tant que Président du Lions Club doyen de Genève pour l'année 2015-2016, d'associer le nom de notre organisation dont la devise est «servir» à la Fondation BLACKSWAN qui fait un travail remarquable afin de sensibiliser la classe politique, l'industrie pharmaceutique et la population à l'importance de consacrer de l'énergie, des moyens humains et financiers afin de pouvoir soigner les personnes atteintes par ces maladies. Je tiens à remercier vivement toutes les personnes qui se sont engagées pour que cette soirée reste dans la mémoire de nos invités un événement unique et festif: le comité de la Fon-

dation BLACKSWAN, les parrains de la Fondation et de la soirée: Sabrina Guilloud, Stéphane Lambiel, Franck Bouroullec et Satya Oblette, les bénévoles, les membres du Lions Club, la troupe Secret Follies ainsi que les collaborateurs de Palexpo qui par leur professionnalisme rendront l'événement inoubliable.

Il ne fait aucun doute que le programme de la soirée, placé sous le thème du cabaret, agrémenté de nombreuses surprises, y contribuera.

Mes remerciements les plus chaleureux s'adressent à vous, cher public, sponsors et mécènes qui avez répondu présent pour que cet événement soit un formidable succès.

Je vous souhaite une très belle soirée.



*Olivier Rigot*  
*Président Lions Club Genève*  
*2015-2016*



# TOUT L'IMMOBILIER SOUS UN MÊME TOIT

Nos spécialistes locaux se réjouissent de vous apporter conseils et expertise ainsi qu'un service de proximité dans tous les domaines de l'immobilier.



**Sébastien Rohner**  
*Vente*



**Mélanie Stettler**  
*Gérance*



**Patricia Desbiolles**  
*Locations Résidentielles*



**Massimo Ricci**  
*Copropriétés*



**Yves Batardon**  
*Mise en Valeur  
des Immeubles neufs*



**Antonio Nicastro**  
*Gérance Résidentielle &  
Immeubles Commerciaux*

**ACHAT | VENTE | LOCATION | GÉRANCE**  
**PROMOTION | COPROPRIÉTÉS | RÉNOVATION**

Ch. du Château-Bloch 11, CP 172, 1211 Genève 8  
+ 41 (0)22 809 06 00 - [geneve@gerofinance-dunand.ch](mailto:geneve@gerofinance-dunand.ch)

[www.gerofinance-dunand.ch](http://www.gerofinance-dunand.ch)



# Message du président et fondateur de BLACKSWAN Foundation

**M**algré le nombre élevé de personnes touchées par les maladies rares et orphelines ainsi que l'intérêt croissant de l'industrie et des pouvoirs publics, les moyens financiers pour soutenir la recherche scientifique dans ce domaine sont encore limités. La recherche clinique est très fragmentée, ce qui conduit à une dispersion des ressources; pourtant, le renforcement de la coopération internationale et la participation active des patients aux essais cliniques sont la clé du succès dans le domaine des maladies rares.

Depuis sa création en 2010, la Fondation a soutenu financièrement des projets de recherche mais nos moyens financiers à disposition étant restreints, nous avons eu l'idée de promouvoir une utilisation plus durable des ressources financières et avons décidé de créer de nouveaux outils pour aider la communauté scientifique dans la mise en place de collaborations internationales afin de créer des synergies entre les pôles de recherche.

Nous sommes convaincus que les projets «RE(ACT) Congress» et «RE(ACT) Community» sont des moyens efficaces pour renforcer la coopération internationale et fédérer les chercheurs du monde entier ainsi que les associations et fondations actives dans le domaine des maladies rares et orphelines. Les partenariats mis en place récemment avec ces différents acteurs nous confirment du bien-fondé de cette approche.

La Fondation BLACKSWAN concentre également ses efforts afin de sensibiliser le grand public, les pouvoirs publics et l'industrie à la problématique des maladies rares et la souf-

france subie au quotidien par les personnes atteintes de l'une ou l'autre de ces multiples affections. La compréhension du public sur ces questions et une implication politique encore plus forte en Suisse et dans le monde permettront de franchir le pas et de venir en aide à des millions de personnes.

Mes remerciements les plus chaleureux s'adressent au Lions Club Genève ainsi qu'à son Président, Monsieur Olivier Rigot, qui a pris l'initiative de soutenir la Fondation BLACKSWAN pour l'action sociale 2015-2016 du club. Grâce à votre générosité, nous pourrions continuer de travailler et aller de l'avant afin d'offrir de l'espoir mais également des traitements, dans un avenir que nous espérons le plus proche possible, aux personnes qui souffrent d'une maladie rare. Je remercie également toutes les personnes qui, par leur temps et leur engagement, ont contribué à rendre cette soirée magique et unique.

Je vous souhaite une «folle» soirée.

*Dr Olivier Menzel  
Président et fondateur de  
BLACKSWAN Foundation*

# Une expérience unique vous attend !

Situé à l'embouchure du Rhône, SWISS VAPEUR PARC vous offre les attractions de l'un des plus prestigieux circuits miniatures d'Europe.

Dans un parc verdoyant et aménagé de 17000m<sup>2</sup>, plusieurs dizaines de locomotives à vapeur vous invitent à venir rêver au royaume fascinant du rail.

SWISS VAPEUR PARC, pour les petits et les grands, un paradis modèle réduit !



**35<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA VAPEUR**  
du 10 au 19 juin 2016



**OUVERTURE**  
du 19 mars au 1er novembre  
**NOCTURNES**  
les 11 et 18 juin, 31 juillet et 20 août

**Swiss Vapeur Parc - 1897 Le Bouveret**  
**WWW.SWISSVAPEUR.CH**



# Historique et mission du Lions Clubs International

**E**n 1917, Melvin Jones, un homme d'affaires de Chicago âgé de 38 ans, proposa aux membres de son club d'entrepreneurs de sa ville de dépasser leurs considérations purement professionnelles et mercantiles pour s'engager en faveur de l'amélioration de la communauté et du monde en général. Il reçut l'approbation de son cercle: «The Business Circle of Chicago».

Après avoir pris contact avec des groupes homologues aux quatre coins des États-Unis, une assemblée constitutive fut organisée le 7 juin 1917 à Chicago. Cette nouvelle entité prit le nom de l'un des cercles invités: «l'Association des Lions Clubs» et une convention nationale se tint à Dallas, au Texas, en octobre de la même année. Une constitution, des statuts, des objectifs et un code de conduite furent approuvés.

Trois ans après leur création, les Lions devinrent une organisation internationale. Depuis, ils sont reconnus pour leur intégrité et leur transparence. Ils constituent une organisation efficacement gérée, rassemblée autour d'une philosophie clairement définie et d'une histoire longue et prestigieuse. Aujourd'hui, le Lions Clubs International est la plus grande organisation de clubs philanthropiques (dits clubs-service) au monde. Notre association regroupe 46 000 clubs et 1,36 million de membres dans plus de 208 pays et zones géographiques. Nous sommes également considérés comme étant l'une des plus efficaces. Les Lions en-

treprennent de multiples actions, petites ou grandes, afin de venir en aide et servir des associations et communautés locales.

Depuis sa création, le Lions Clubs International a levé des fonds et a distribué des centaines de millions de dollars à travers le monde pour soutenir des projets notamment pour la protection de l'environnement, le combat contre la cécité et l'aide aux malvoyants, l'assistance alimentaire aux victimes de la faim, l'aide aux personnes âgées et aux handicapés, par exemple.

Le Lions Club Genève, club doyen de notre cité et également premier club en Europe, a été fondé en 1948. Il regroupe aujourd'hui 120 personnalités représentatives de la vie économique et sociale de notre canton. Nos membres sont des chefs d'entreprises, des représentants de professions libérales, des hauts fonctionnaires ainsi que des Conseillers d'Etat en exercice ou retirés de la vie politique genevoise. Notre club a mené de nombreuses actions sociales depuis sa création et est heureux d'apporter cette année son soutien à la Fondation BLACKSWAN, active dans la lutte contre les maladies rares.



<https://:geneve.lionsclub.ch>

solutions constructives

**EDI**  
**FEA**



**Particulier ou Professionnel**  
vous avez un projet  
de construction,

**Edifea**  
**votre entreprise générale,**  
le réalise pour un résultat  
conforme à vos attentes.



**ENTREPRISE GÉNÉRALE – PILOTAGE – DIRECTION DE TRAVAUX – DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER**

**edifea sa** chemin Château-Bloch 11 – CP 133 – CH-1211 Genève  
T +41 (0)22 807 3322 – F +41 (0)22 807 3321 - [info@edifea.ch](mailto:info@edifea.ch) [www.edifea.ch](http://www.edifea.ch)

**edifea vaud sa** cour des Tanneurs – CP 246 – Ch-1095 Lutry  
T. 41 (0)21.796.3550 – F. +41 (0)21.796.3551 - [info@edifea.ch](mailto:info@edifea.ch) [www.edifea.ch](http://www.edifea.ch)

# BLACKSWAN Foundation

La Fondation BLACKSWAN a été fondée par le Docteur Olivier Menzel avec la collaboration des membres du service de chirurgie pédiatrique de l'hôpital des enfants de Genève. Son objectif est de soutenir une recherche active sur les maladies rares.

Le Docteur Olivier Menzel a construit sa vie de chercheur sur l'avancée de la connaissance des maladies rares; il a rapidement réalisé, tout du moins en Suisse, le manque de soutien financier de la part des institutions publiques et privées dans ce domaine. Ce constat représente un important problème de santé publique car il y a 8000 maladies rares et 5 de plus sont décrites chaque semaine dans la littérature scientifique. Cela signifie que 6 à 8% de la population souffre d'une maladie rare. Cela équivaut à 500 000 personnes en Suisse.

Le Docteur Olivier Menzel s'est entouré d'un conseil d'administration polyvalent, composé d'experts de la finance, du droit, des sciences et de la santé qui lui apporte rigueur et expertise dans la conduite de la Fondation et la fixation des objectifs à atteindre. La Fondation a commencé en février 2010 ses activités.

En mars 2012, la Fondation BLACKSWAN a inauguré la première édition du congrès RE(ACT). Ces réunions scientifiques qui ont désormais lieu tous les deux ans représentent une excellente occasion pour les chercheurs travaillant dans ces domaines particuliers de se réunir, d'en apprendre davantage sur les

progrès récents, de favoriser de nouvelles collaborations et d'inspirer de nouvelles idées. L'idée novatrice du «RE(ACT) Congress» est son approche interdisciplinaire et la participation active des patients à ces sessions. Lors de la cérémonie d'ouverture du congrès en 2014, la Fondation BLACKSWAN a officiellement lancé le projet «RE(ACT) Community». Cette plate-forme en ligne permet aux chercheurs travaillant dans le domaine des maladies rares et orphelines de se connecter et de partager en temps réel le fruit de leurs recherches. Cette approche novatrice, basée sur le partage du savoir et de la connaissance à travers les frontières, ouvre la porte à de nouvelles collaborations et permet d'accélérer la recherche et de déboucher sur des traitements efficaces. La plate-forme «RE(ACT) Community» offre également la possibilité de lancer des campagnes de financement participatif (crowdfunding) afin de lever des fonds pour financer un projet de recherche spécifique.

La Fondation remplit tous les critères légaux d'institution reconnue d'utilité publique et les dons sont déductibles des impôts directs.

**BLACKSWAN®  
FOUNDATION**  
[www.blackswanfoundation.ch](http://www.blackswanfoundation.ch)

# PALAIS CREATIONS

TRAITEUR DES GRANDS EVENEMENTS

“FAIRE  
POUR VOUS  
LES CHOSES  
EN GRAND”

ÉVÉNEMENTS  
D'ENTREPRISE

MARIAGES

BAPTÊMES

ANNI-  
VERSAIRES

JUBILÉS

INAUGU-  
RATIONS

LANCEMENTS  
DE PRODUIT

FÊTES DU  
PERSONNEL

APÉRITIFS

COCKTAILS  
D'INATOIRES

BANQUETS



# Les parrains de BLACKSWAN Foundation et de la soirée



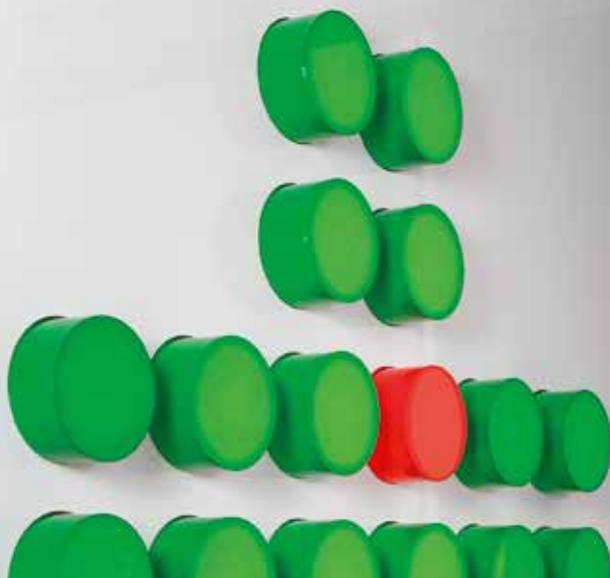
**Sabrina Guilloud**, mannequin professionnel et ambassadrice de nombreuses marques de cosmétiques, jongle entre sa vie de famille et les nombreux engagements professionnels qui l'amènent à voyager à travers le monde. Titulaire d'un Bachelor en Sciences de la communication, Sabrina a été élue première dauphine lors du concours de Miss Suisse en 2010. Passionnée de nouveaux horizons et d'engagement en faveur de causes qui lui tiennent à cœur, elle a rejoint la Fondation BLACKSWAN en 2012.

[www.sabrina-guilloud.com](http://www.sabrina-guilloud.com)

**Stéphane Lambiel** a évolué pendant des années au plus haut niveau mondial du patinage artistique et a glané une moisson époustouflante de titres. Champion du monde à Moscou en 2005 et à Calgary en 2006, médaillé d'argent aux Jeux Olympiques à Turin en 2006, 4<sup>e</sup> aux Jeux Olympiques à Vancouver en 2010 et la même année vice-champion d'Europe, il compte également neuf titres de champion suisse. Stéphane a arrêté la compétition en 2010 mais il a continué de déployer son talent à travers de nombreux galas à travers le monde; il s'est également impliqué dans différentes associations caritatives dont la Fondation BLACKSWAN et il a récemment ouvert une école de patinage à Champéry. Ses engagements professionnels l'empêchant de participer à la soirée, il sera de tout cœur avec nous pour que cet événement soit un grand succès.

<https://stephanelambiel.com>





## Pharmacie Populaire, 20 officines à Genève qui contribuent à la vie de votre quartier.

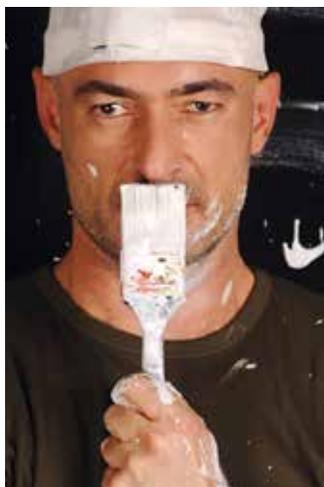
Nos officines sont des antennes de santé et mieux-être qui participent activement à la vie de votre quartier. Pharmacie Populaire élabore des services personnalisés et propose une offre permanente généreuse en s'appuyant sur les compétences professionnelles de ses équipes. Venez à leur rencontre!

[www.pharmaciepopulaire.ch/officines](http://www.pharmaciepopulaire.ch/officines)



**Pharmacie Populaire**

► Les parrains de BLACKSWAN Foundation et de la soirée



**Franck Bouroullec**, artiste-peintre performeur, les qualificatifs manquent pour décrire ce génie de la création à la recherche permanente de défis. Sa prestation sur scène lors de la soirée « Cabaret Follies » nous laissera pantois et admiratif de l'audace, de la rapidité d'exécution et de l'énergie déployée en quelques minutes pour donner naissance à une création artistique qui sera mise aux enchères. Un spectacle à ne pas manquer et à découvrir en participant à la soirée organisée en faveur de la Fondation BLACKSWAN.

<http://franckbouroullec.com>

**Satya Oblette**, né en Inde mais ayant grandi en France, a été découvert par Jean-Paul Gaultier, il devint immédiatement une icône de la mode masculine dans les années 1990. Egérie principale de Kenzo et des plus grandes griffes masculines, de Smalto à Gianfranco Ferré, Satya parcourt le monde et pose pour les photographes des plus prestigieux magazines de mode. Installé avec sa famille en Suisse romande, Satya est actif dans de nombreuses associations et actions caritatives et a mis à profit sa notoriété pour défendre des causes qui lui sont chères, dont l'éducation des enfants en Inde, son pays d'origine, par l'entremise de «Heart For India Foundation» dont il est un ambassadeur actif.

[www.satyaoblette.com](http://www.satyaoblette.com)



15

STÉPHANE DIEBOURGES



**LA MANUFACTURE DE CHOCOLAT  
DE GENÈVE DEPUIS 1826**

*les chocolats frais*

[www.favarger.com](http://www.favarger.com)

CHOCOLATS  ET CACAOS  
**FAVARGER**  
GENÈVE  
1826

# Les maladies rares

**M**aladie des os de verre, syndrome du cri du chat ou syndrome de Lowe; telles sont quelques unes des 8'000 maladies rares recensées à ce jour dans le monde, des maladies dites aussi orphelines parce que délaissées par la recherche médicale et pour lesquelles il n'existe aucun traitement. La très grande majorité de ces maladies (au moins 80%) a une origine génétique. Les autres sont plus rarement des maladies infectieuses ou des maladies auto-immunes.

Les maladies rares peuvent toucher tout le monde. Trois maladies rares sur quatre sont des maladies pédiatriques générant des incapacités sévères mais certaines maladies orphelines attendent 30, 40 ou 50 ans avant de se déclarer. Elles peuvent empêcher de bouger (myopathies), de voir (rétinites), de comprendre (syndrome de l'X fragile), de respirer (mucoviscidose) ou de résister aux infections (déficits immunitaires), etc...

Une maladie rare repose sur le risque faible d'en être atteint. Le seuil d'incidence retenu pour définir la rareté d'une maladie va être différent suivant les pays concernés. Aux Etats-Unis par exemple, la définition des maladies rares est toute maladie ou condition de santé qui affecte moins de 200 000 personnes sur le territoire, soit moins de 1/1'500 personnes. Dans l'Union Européenne une maladie est dite rare si elle est chronique ou potentiellement mortelle et dont la prévalence est inférieure à 1/2000 et

qui nécessite un effort particulier pour développer un traitement. Partant de cette définition, certaines maladies peuvent donc être rares en Europe mais ne pas avoir ce statut ailleurs.

## Un parcours difficile

Le corps médical passe souvent à côté des maladies rares: peu de caractéristiques, peu d'individus touchés... Le diagnostic est donc difficile à établir, souvent après un véritable parcours du combattant. En effet, les familles errent de spécialistes en spécialistes avant que le diagnostic exact ne soit porté et cela peut durer des années.

Les malades ont une espérance de vie réduite et souffrent de handicaps dont l'évolution est propre à chaque individu. Cette souffrance est souvent à l'origine de discrimination, d'isolement et d'incompréhension de la part des autres. De plus, les démarches administratives restent très compliquées, car les cas sont exceptionnels. Heureusement, même si peu de ressources sont consacrées à la recherche, diverses associations suisses font un excellent travail pour aider les patients et leurs familles.



## GPA GUARDIAN PROTECTION GROUP SA



**JABLOTRON**  
CREATING ALARMS

**CHF 119.- HT**  
incluant la centrale  
le raccordement et  
l'intervention illimitée

- 1 Centrale
- 1 Transmetteur intégrer
- 1 Clavier
- 1 Sirène
- 2 Détecteurs de mouvement
- 1 Contact d'ouverture
- 1 Télécommande
- 1 Badge



**GPA SA**  
Place du Manoir, 14  
CH - 1223 Cologny  
T 022 707 94 00  
F 022 707 94 94

**GPA Romandie SA**  
Rue Joseph-Reichlen, 2  
CH - 1700 Fribourg  
T 026 321 59 90  
F 026 321 59 92

**GPA SA**  
Rue de la Croix d'or, 17  
CH - 1204 Genève  
T 022 707 94 00  
F 022 312 58 58

**GPA AG**  
Bahnhofstrasse, 52  
CH - 8001 Zürich  
T 044 214 63 80  
F 044 214 65 19

**GPA Romandie SA**  
Rue Juste Olivier, 8  
CH - 1260 Nyon  
T 022 362 05 26  
F 022 362 05 12

**GPA AG**  
Via dal Bagn, 52  
CH - 7500 Saint-Moritz  
T 081 833 25 85  
F 081 833 25 87

**GPA Romandie SA**  
Avenue de Lavaux, 48  
CH - 1009 Pully  
T 021 729 71 55  
F 021 729 71 57

[www.gpa.ch](http://www.gpa.ch)  
[securite@gpa.ch](mailto:securite@gpa.ch)

*Depuis 20 ans à votre écoute*

## **Dispositif de prise en charge adapté aux maladies rares**

Dans les années 90, gouvernements et associations de certains pays ont souligné la nécessité de mettre en place des mesures d'incitations économiques afin d'encourager les laboratoires pharmaceutiques à développer et à commercialiser des médicaments orphelins. Le Parlement européen a adopté en 1999 un règlement qui encourage l'industrie pharmaceutique à l'aide d'avantages fiscaux, assistance au protocole, exclusivité de 10 ans, etc... Des avancées certes peu visibles, mais fondamentales pour les malades.

Depuis, en France notamment, tout un dispositif de prise en charge adapté aux maladies rares a vu le jour. Par exemple, les maladies orphelines ont été retenues comme une des cinq priorités de la loi relative à la politique de santé publique du 9 août 2004 et un premier plan national des maladies rares a été mis en œuvre pour la période 2005-2008. Ce plan vise à assurer aux malades l'équité pour l'accès au diagnostic, au traitement, à la prise en charge et sur la nécessité d'une approche globale permettant la reconnaissance, la prévention, le diagnostic, les soins et la recherche sur ces maladies. Un

deuxième plan a vu le jour en 2010, dont l'objectif majeur est la mise au point de thérapies innovantes.

Sur la base de l'exemple français, en juin 2009, le Conseil « emploi, politique sociale, santé et consommateurs » de l'Union Européenne a adopté un texte majeur demandant aux gouvernements des pays européens la mise en place de stratégies nationales pour les maladies rares. Ce premier pas dans ce sens est une bonne nouvelle pour les 30 millions d'Européens touchés par une maladie rare.

A la Suisse maintenant d'agir aussi, car le nombre de maladies rares est tel que, s'il est vrai que chaque maladie touche très peu de malades, la population totale concernée est importante et mérite, si ce n'est par éthique, au moins d'un point de vue de santé publique, l'attention des pouvoirs politiques et économiques.

Piguet Galland & Pascal.

Après avoir développé ma société de sertissage en horlogerie pendant plus de trente ans, j'ai souhaité transmettre mon entreprise. Piguet Galland et moi avons réfléchi ensemble à ma situation globale. Nous avons optimisé mon plan de prévoyance, tout en diminuant mes charges fiscales. Ensuite, nous avons trouvé la solution idéale me permettant de tourner la page sereinement et préserver un train de vie confortable à long terme. Aujourd'hui, je profite activement de ma nouvelle vie et consacre plus de temps à mes proches et à de nouveaux projets qui me tiennent à cœur.



# Programme de la soirée

Ouverture des portes .....	19h00
Apéritif, animations surprises .....	19h00 – 20h00
Dîner.....	20h15
Animations durant le dîner.....	20h15-23h15
Spectacle Secret Follies .....	23h30
Danse avec le DJ Nino Da Matti.....	0h30
Fin de la soirée .....	02h00

21



*communication, management, MBA, executive MBA, DBA  
marketing digital, management de projets, CAS, DAS*

***bachelor - BBA***  
***master - MBA***  
***doctorat - DBA***

*accréditation IACBE*



*Renseignez-vous: 022 979 33 79*

***esm.ch***

***Nous  
souhaitons  
un très beau  
moment  
à tous  
les convives  
du Lions Club  
et à la  
Fondation  
Blackswan.***

---

GENÈVE | T +41 (0)22 317 17 17  
LAUSANNE | T +41 (0)21 317 04 00  
[WWW.GONET.CH](http://WWW.GONET.CH)

***Vos exigences  
sont légitimes***



**GONET & CIE** | BANQUIERS PRIVÉS DEPUIS 1845

# Présentation de la troupe «Secret Follies»



C'est dans un univers de strass, de paillettes, de couleurs chatoyantes et de beautés glamour que la troupe dirigée par Emma Mylan nous emmènera lors de la soirée Cabaret Follies organisée par le Lions Club Genève en faveur de la Fondation BLACKSWAN. Le spectacle Secret Follies, mis en scène par Emma Mylan, la directrice artistique des plus grandes revues burlesques en Suisse, puise son inspiration à la source des grandes heures du cabaret: Moulin Rouge, french cancan endiablé, plumes et paillettes, numéros de cirque, ambiance prohibition 1920's. Le show rend hommage aux grandes heures du music-hall, de la Belle Epoque, des années folles et de Las Vegas, dans lequel se rencontrent les fabuleuses Ziegfeld Follies, Rita Hayworth, Marilyn Monroe ou Bettie Page, par exemple. De par ces multiples influences,

la chorégraphie du spectacle puise son inspiration dans une atmosphère délicieusement rétro et dans une ambiance à l'esthétique «vintage». Le talent est la clé du succès des artistes Secret Follies. Ces derniers sont des perles rares, mis en valeur sous la lumière des projecteurs de scène. Le spectacle Secret Follies est un hymne à la féminité, les artistes évoluent sur scène avec poésie et élégance, tout réside dans la suggestion. Les danseuses sont charmantes et distinguées, leurs cavaliers ont des allures de gentlemen.

<http://www.secretfolliesboudoir.com>

## Installations sanitaires

Ferblanterie  
et Couverture



Conception



Dépannage  
et entretien



**Schneider**  
Installations Sanitaires

**Le confort intérieur**

A. Schneider SA - Route de Saint-Julien 44 - 1227 Carouge - Tél. 022 827 10 10 - [www.schneider-sanitaires.ch](http://www.schneider-sanitaires.ch)

## le déménagement en douceur



*Devis gratuit*

**BALESTRAFIC**

Certifié **Charte** Qualité  
**AGED**

17-19 rue Baylon - 1227 Carouge - Tél. 022 308 88 00 - [www.balestrafic.ch](http://www.balestrafic.ch)

# Tombola

**1<sup>er</sup> prix**



**1<sup>er</sup> prix**  
**Steinway Watches**  
Montre dame  
sertie de diamants  
CHF. 8500.-

**2<sup>e</sup> prix**  
**Zenith**  
Montre homme  
Ultra Thin Elite  
CHF. 4900.-

**3<sup>e</sup> prix**  
**Van Der Bauwede**  
Montre homme GT Evolution  
CHF. 3500.-

**4<sup>e</sup> prix**  
**Alpha du Centaure**  
Montre homme automatique  
chronographe  
CHF. 3500.-

**5<sup>e</sup> prix**  
**Alpha du Centaure**  
Montre homme Scuba  
CHF. 2'300.-

**6<sup>e</sup> prix**  
**Boucheron**  
Montre femme Solis  
CHF. 2500.-

**7<sup>e</sup> prix**  
**Swiss business class**  
Bon de vol en Europe,  
2 personnes  
CHF. 1600.-

**8<sup>e</sup> prix**  
**Léonard**  
Montre femme  
CHF. 1300.-

**9<sup>e</sup> prix**  
**Simeto & Co joaillerie**  
Pendentif or blanc 18K  
serti de diamants blancs  
CHF. 1095.-

**10<sup>e</sup> prix**  
**Holmes Place**  
Abonnement 3 mois  
CHF. 1000.-

**11<sup>e</sup> prix**  
**Guerlain**  
Coffret de produits de beauté  
CHF. 970.-

**12<sup>e</sup> prix**  
**88 Rue du Rhône**  
Montre  
CHF. 850.-

**13<sup>e</sup> prix**  
**Alpha du Centaure**  
Chrono, modèle régata  
CHF. 850.-

**14<sup>e</sup> prix**  
**Beau-Rivage Palace  
Lausanne**  
Une nuit et petit déjeuner  
pour 2 personnes  
CHF. 850.-

**15<sup>e</sup> prix**  
**Prano**  
Montre dame modèle Uno  
CHF. 750.-



**2<sup>e</sup> prix**

**16<sup>e</sup> prix**  
**Prano**  
Montre dame modèle Uovo  
CHF. 750.-

**17<sup>e</sup> prix**  
**Cycles Vifian**  
Vélo Trek 7.2 SX  
CHF. 700.-



**pilatesmouvements**  
Institute Geneva

Centrage et conscience de soi  
Coordination  
Souplesse  
Équilibre  
Force

Body art  
Trx et autres  
Personal training  
Cours pilates tous niveaux  
Atelier conscience corporelle

*Pilates et Body art cours d'essai offert*

9 bis, Rue François-Meurier | 1227 Carouge  
T : + 41 (0) 22 300 40 71 | [www.pilates-mouvements.ch](http://www.pilates-mouvements.ch)



## ARTSANIT Sàrl

Installations sanitaires  
Bureau d'étude sanitaire  
Concessionnaire gaz naturel

Avenue Eugène-Lance 62 – 1212 Grand-Lancy

Tél.: 022 743 11 06 – Fax: 022 743 11 05

E-mail: [info@artsanit.ch](mailto:info@artsanit.ch) – Web: [www.artsanit.ch](http://www.artsanit.ch)

► **Tombola**

**18° prix**

**Caran d'Ache**

Edition spéciale, by Albe  
CHF. 540.-

**19° prix**

**Tribune de Genève**

Abonnement 1 an  
CHF. 509.-

**20° prix**

**Clarins**

Coffret de produits  
CHF. 493.-

**21° prix**

**Domaine Grand'Cour**

12 bouteilles Cuvée Cottier  
CHF. 400.-

**22° prix**

**Hôtel Ambassador Berne**

Une nuit pour 2 personnes,  
petit-déjeuner  
CHF. 400.-

**23° prix**

**Le Richemond SPA Sisley**

Bon pour «Escale Bien-Etre»  
CHF. 380.-

**24° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Raviolo,  
cuir noir  
CHF. 350.-

**25° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Raviolo,  
cuir/jeans  
CHF. 350.-

**26° prix**

**Prano**

Serviette homme, cuir jeans/  
brun clair  
CHF. 350.-



**5° prix**

**27° au 28° prix**

**Prano**

Serviette homme, cuir brun  
clair/kevlar  
CHF. 350.-

**29° prix**

**Prano**

Serviette homme, cuir noir/  
kevlar  
CHF. 350.-

**30° au 32° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Uno, cuir  
noir  
CHF. 250.-

**33° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Uno, cuir  
beige  
CHF. 250.-

**34° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Raviolo,  
cuir noir/jeans  
CHF. 250.-

**35° prix**

**Prano**

Sac dame, modèle Raviolo,  
cuir brun clair  
CHF. 250.-

**36° prix**

**Gemgina Mia**

Bon cadeau  
CHF. 250.-

**37° prix**

**NinaMarina**

Ceinture femme  
CHF. 250.-

**38° prix**

**Gérard Père & Fils**

Porte-clés Cartier  
CHF. 250.-

**39° au 41° prix**

**Cave Histoire d'Enfer**

6 Bouteilles Blanc  
Réserve 2011  
CHF. 240.-



**13° prix**

**42° au 43° prix**

**Prano**

Porte-documents zippé,  
cuir noir  
CHF. 230.-

**44° prix**

**Bijoux Madison**

Bon cadeau  
CHF. 200.-

**45° prix**

**LEGRANDMAGASIN**

Bon cadeau  
CHF. 200.-

Sur mesure



**GRANGE**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**&CIE**

DEPUIS 1869

VOTRE ADRESSE · NOTRE PASSION

WWW.GRANGE.CH

VOTRE MARQUE PUBLICITAIRE,  
NOTRE MÉTIER DEPUIS 30 ANS.



AFFICHAGE



ENSEIGNE



SIGNALÉTIQUE



GRAND FORMAT



DÉCORATION DE VÉHICULE



DÉCORATION VISUELLE



TRANSPORT PUBLIC



DISPLAY

L'ESPRIT VISUEL  
**REMARQ**

REMARQ SA  
11 chemin Delay – 1214 Vernier-Ge  
tél. : +41 (0)22 930 99 99  
fax. : +41 (0)22 930 99 90

► **Tombola**

**46° prix**

**Offrande boutique**

Manchette Plume en argent  
CHF. 200.-

**47° au 51° prix**

**Casino du Lac**

Invitation restaurant des  
joueurs – pour 2 personnes  
CHF. 200.-

**16° prix**



**52° au 53° prix**

**Genève-Servette HC**

4 places – CHF. 180.-  
Place en grande tribune

**54° au 55° prix**

**Prano**

Agenda/organizer  
CHF. 170.-

**56° prix**

**Prano**

Classeur cartes de visite  
CHF. 159.-



**17° prix**

**57° prix**

**Bain Bleu**

Bon «rituel du hammam»  
CHF. 155.-

**58° prix**

**Hôtel Président Wilson**

Bon pour un brunch  
dominical, 2 personnes  
CHF. 150.-

**59° au 68° prix**

**Dolce & Gabbana**

Pochette  
CHF. 150.-

**69° au 73° prix**

**Institut Guinot**

**Art of Beauty**  
Bon cadeau – CHF. 130.-

**74° au 76° prix**

**Prano**

Portemonnaie UNO  
CHF. 125.-

**77° au 81° prix**

**Prano**

Agenda UNO  
CHF. 120.-

**82° prix**

**Victorinox**

Couteau de poche Duo  
CHF. 99.-

**83° au 85° prix**

**Prano**

Portemonnaie UNO piccolo  
CHF. 95.-

**86° au 88° prix**

**BodyPass**

Bon cadeau – CHF. 95.-

**89° au 90° prix**

**Prano**

Porte-billets et cartes  
CHF. 80.-

**91° au 92° prix**

**Prano**

Porte-cartes de crédit  
CHF. 45.-

**93° au 94° prix**

**Prano**

Porte-cartes, écrioire  
CHF. 45.-

**95° au 96° prix**

**Prano**

Porte-cartes de visite  
CHF. 45.-

**97° au 101° prix**

**Prano**

Porte-cartes de crédit  
CHF. 45.-

**102° au 111° prix**

**Swiss Vapeur Parc**

2 Entrées  
CHF. 34.-

**112° au 121° prix**

**Bain Bleu**

Entrée espace bain  
Chf 28.-

**122° au 124° prix**

**Bons Coop**

CHF. 20.-

# Vos projets immobiliers en toute confiance

- Gérance d'immeubles pour entreprises et commerces
- Facility management
- Gérance d'immeubles résidentiels
- Courtage & mise en valeur
- Développement & promotion



Compagnie **Foncière du Léman**

Tél.: + 41 22 723 29 22 – [info@fonciere.ch](mailto:info@fonciere.ch) – [www.fonciere.ch](http://www.fonciere.ch)

GENÈVE  
**CASINO**  
DU LAC

## L'UNIQUE CASINO GENEVOIS



PROCHE DE L'AÉROPORT OUVERT 7J/7 ET 23H SUR 24

# Remerciements

Le comité d'organisation de la soirée Cabaret Follies exprime sa très vive reconnaissance aux généreux donateurs et annonceurs pour leur soutien à l'action sociale menée par le Lions Club Genève en faveur de la Fondation BLACKSWAN.

- **La Fondation Marcel Levailant**  
et son Président Maître Jacques Wicht.
- **La Fondation Plein Vent**  
et son Président Maître Jacques Wicht.





## Construction Perret SA

Bâtiment · Génie civil · Gypserie · Peinture · Rénovation  
Carbonatation · Travaux lacustres

38, rte du Bois-de-Bay · 1242 Satigny - Genève · Tél. 022 / 306 17 17 · cpsa@cpsa.ch  
[www.cpsa.ch](http://www.cpsa.ch)

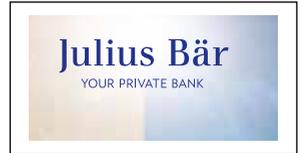
## FIDUCIOR S.A.



Fiduciaire-conseils  
Audit  
Droit des affaires  
Fiscalité  
Comptabilité

19, rue de Saint léger - 1204 Genève  
Tél 022 316 06 00 - fax 022 316 06 60  
[www.fiducior.ch](http://www.fiducior.ch)

► Remerciements





Logiciels sur mesure  
& sites internet



Enterprise Mobility  
Management (MDM,  
MAM, BYOD)



Conseils ERP & CRM



Solutions pour la gestion de votre entreprise

conseil &  
service **SZ**  
Informatique

www.sz-info.ch • 022 301 14 60 • info@sz-info.ch



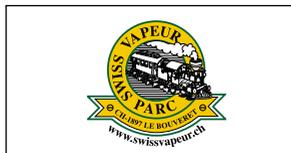
**KALIS**  
FLEURISTE



Des fleurs des senteurs  
Des plantes des jardins

Rue du Vieux-Colège 10 bis | Tél. +41 (0)22 310 67 14 | **kalis.com**

► Remerciements



# Le journal qui brûle les planches chaque semaine depuis 18 ans...

Plus de 160 000 exemplaires chaque semaine



Renseignements: 022 307 02 20 – [www.toutimmo.ch](http://www.toutimmo.ch)

DTI-Energies®  
[www.dti-energies.com](http://www.dti-energies.com)



LA RÉFÉRENCE POUR  
L'ÉCLAIRAGE SOLAIRE  
PUBLIC ET PRIVÉ



— TECHNOLOGIES

— ÉCONOMIES

— ÉCOLOGIE

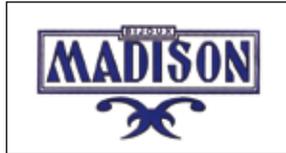
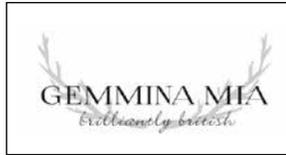


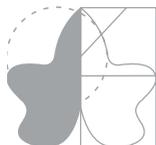
© DTI-INTERNATIONAL SA

CONFIANCE & QUALITÉ  
D'INSTALLATION AVEC NOTRE  
RÉSEAU DE «PRESTATAIRES AGRÉÉS»



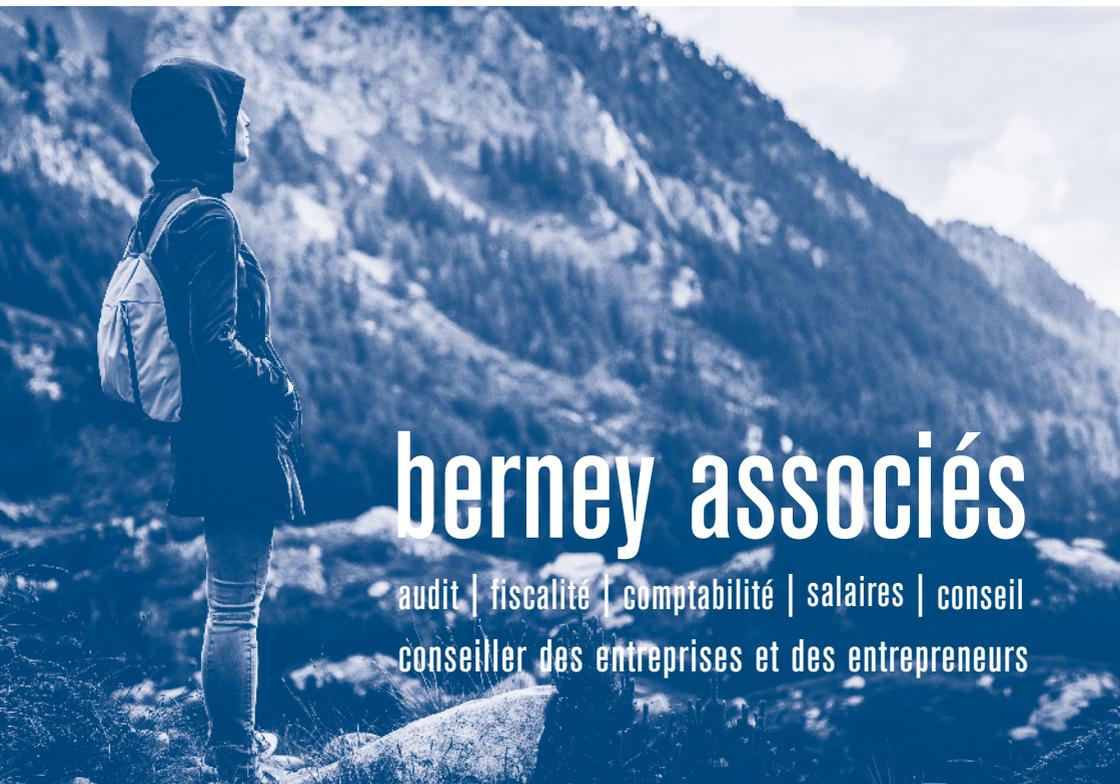
► Remerciements





**GILBERT HENCHOZ**  
ARCHITECTES PAYSAGISTES ASSOCIÉS SA

Genève - Lausanne - France



**berney associés**

audit | fiscalité | comptabilité | salaires | conseil  
conseiller des entreprises et des entrepreneurs

# Questions fréquemment posées

<b>Inscription et paiement</b>	Avant le 10 avril 2016 sur le site: <a href="http://www.blackswanfoundation.ch/events">www.blackswanfoundation.ch/events</a> ou par carte réponse.										
<b>Lieu du gala</b>	Palexpo, entrée principale, salle des Congrès.										
<b>Accès</b>	Bus: Ligne 5 (arrêt entrée principale), lignes 10 et 23 (arrêt aéroport).										
<b>Voitures</b>	parking de Palexpo.										
<b>Code vestimentaire</b>	Tenue de ville ou de soirée.										
<b>Vestiaires</b>	Vestiaires gardés à disposition.										
<b>Horaires</b>	<table><tr><td>Ouverture des portes</td><td>19h00</td></tr><tr><td>Dîner - animations</td><td>20h15</td></tr><tr><td>Spectacle</td><td>23h30</td></tr><tr><td>Début de la partie DJ</td><td>00h30</td></tr><tr><td>Fin de la soirée</td><td>02h00</td></tr></table>	Ouverture des portes	19h00	Dîner - animations	20h15	Spectacle	23h30	Début de la partie DJ	00h30	Fin de la soirée	02h00
Ouverture des portes	19h00										
Dîner - animations	20h15										
Spectacle	23h30										
Début de la partie DJ	00h30										
Fin de la soirée	02h00										
<b>Tombola</b>	Billets en vente sur place à CHF 10.- Tirage des 5 premiers lots sur scène. Lots à retirer sur place à la fin de la soirée.										
<b>Coordonnées</b>	Lions Club Genève <a href="https://geneve.lionsclub.ch">https://geneve.lionsclub.ch</a> BLACKSWAN Foundation <a href="http://www.blackswanfoundation.ch">www.blackswanfoundation.ch</a>										

# Julius Bär

YOUR PRIVATE BANK

DES RACINES HISTORIQUES, DES  
AMBITIONS POUR L'AVENIR.

COMMENT POUVONS-NOUS  
VOUS AIDER DÈS AUJOURD'HUI  
À PRÉPARER DEMAIN ?

>> Découvrez notre approche sur [juliusbaer.com/esprit-visionnaire](https://www.juliusbaer.com/esprit-visionnaire)

Julius Baer est le plus important groupe suisse dans le private banking et est présent sur environ 50 sites dans le monde entier. De Dubaï, Francfort, Genève, Guernesey, Hong Kong, Londres, Lugano, Monaco, Montevideo, Moscou, Mumbai, Nassau, Singapour à Zurich (siège principal).



# Votre nouvelle concession Mercedes-Benz



**AUTOMOBILES**  
**CAVENG**  
[www.garage-caveng.ch](http://www.garage-caveng.ch)

**Nouvelle concession** 135 rte de Chêne | Chêne-Bougeries ☎ 022/888.16.16  
Centre d'occasion StarClass. 33 rte de Jussy | Thônex ☎ 022/349.30.55

**VENTE | SERVICE APRES-VENTE | CARROSSERIE**

C'est la richesse des solutions  
qui fait la différence.



## LA FIABILITÉ QUE NOUS VOUS OFFRONS

Depuis sa fondation en 1946, Rampini Construction s'est toujours distinguée par son ingéniosité et sa capacité à trouver des solutions. Dans un marché en pleine mutation et toujours plus concurrentiel, offrir une palette de prestations diversifiée conserve toute son importance pour nous, convaincus que la richesse des solutions reste une attente fondamentale de nos clients.

Pour entretenir cette richesse, nous valorisons la polyvalence et la créativité au sein de nos équipes. Il est en outre essentiel à nos yeux de bien comprendre les besoins et les motivations de nos clients, de tout mettre en œuvre pour leur offrir une solution personnalisée et appropriée.

La richesse des solutions, une facette de la fiabilité que nous vous offrons. Elle fait la différence.



**FIEZ-VOUS À NOUS!**



Rampini Construction est certifiée  
Qualité ISO 9001, Sécurité OHSAS 18001  
et Environnement ISO 14001